

—12—2024—

# 为外国人用 5 国语言翻译的广报

がいこくじん のための5か国語翻訳版広報

No.330

# かぬま

発行：鹿沼市役所  
はっこう かぬましやくしょ  
発行：鹿沼市役所  
編集：市民部  
鹿沼市国際交流協会  
へんしゅう しみんぶ  
編集：市民部  
かぬましこくさいこうりゅうきょうかい  
鹿沼市国際交流協会

中国語



## ■市民課开设周六・周日窗口

市民課市民サービス係 ☎0289 (63) 2121

## ■市民課が土曜日・日曜日に関っています

市民課市民サービス係 ☎0289 (63) 2121

日期 日	時間 時間
12月8日(周日)、12月21日(周六) 12月8日(日曜日)、12月21日(土曜日)	8:30~12:00

※有一些手续不能办理。  
请在市官网上确认。

※手続きできないものもあります。  
市ホームページを確認してください。



## ■鹿沼市奨学金の借贷

教育总务课总务政策系 ☎0289 (63) 2234

\* 详细内容请向教育总务课咨询。

## ■鹿沼市奨学金を貸します

教育総務課総務政策係 ☎0289(63)2234

\* 詳しくは教育総務課に聞いてください。

## ■国民年金保険料可以银行账户转账或信用卡支付

宇都宮西年金事務所 ☎028 (622) 4281

国民年金課(音声指南②→②)

可以通过银行账户转账或信用卡支付国民年金保险费。详细内容请向宇都宮西年金事務所询问。

## ■国民年金保険料は口座振替、クレジットカード納付ができます

宇都宮西年金事務所 ☎028(622)4281 国民年金課(音声案内②→②)

国民年金保険料の支払いは、口座振替やクレジットカード納付ができます。詳しくは宇都宮西年金事務所に聞いてください。

## ■关于保育园的入园

保育課保育認定係 ☎0289 (63) 2174

対象 2025年5月~2026年3月的保育园等的入园希望者

受理 请在12月2日~1月17日的期间内提交申请书。

详细内容请向保育課保育認定係咨询。

## ■保育園への入所について

保育課保育認定係 ☎0289 (63) 2174

対象 2025年5月~2026年3月に保育園などへ入所を希望しているひと

受付 12月2日~1月17日に申込書を提出してください。

詳しくは保育課保育認定係へ聞いてください。

■年末年初的业务指南

■年末年始の業務案内



市役所・各自治会中心  
市役所・各コミュニティセンター  
国際交流協会  
国際交流協会

12月28日（周六）至1月5日（周日）休息。  
12月28日（土）から1月5日（日）まで休みです

■年末年初的垃圾收集

■年末年始のごみ収集

资源循环课资源循环推进系  
資源循環課資源循環推進係

☎0289 (64) 3241

☎0289(64)3241

	12月 12月				1月 1月
	28日（周六） 28日（土）	29日（周日） 29日（日）	30日（周一） 30日（月）	31日（周二） 31日（火）	~5日（周日） ~5日（日）
垃圾站的收集 （家庭垃圾） ごみステーション 収集 （家庭ごみ）	休息 休み	休息 休み	所有地区 「燃烧垃圾」 全部の地域 「燃やすごみ」	休息 休み	休息 休み
送来清洁中心 （家庭垃圾） クリーンセンター 持ち込み （家庭ごみ）	受理 受付 8:30~11:30 13:00~16:00		休息 休み		
粪尿收集 し尿収集	休息 休み		休息 休み		
送来的事业垃圾 （燃烧垃圾） 事业系ごみ（燃やすごみ） の持ち込み	休息 休み		※桑埃考萨玛鲁 受理（要预约） ※サンエコサマル 受付（予約が必要）		

○12月28日（周六）清洁中心可以受理送来的家庭垃圾。

受理时间 8:30~11:30 13:00~16:00

\*受理送来的垃圾是收费的。请确认金额。

○12月30日（周一）在所有地区进行「燃烧垃圾」的收集。

○送来的事业垃圾（需要预约）

12月30日（周一）8:30~12:00・13:00~15:30

在桑埃考萨玛鲁(上石川)受理。请在12月27日（周五）12:00之前，资源环境推进系预约。



○12月28日(土) クリーンセンターに家庭ごみの持ち込みができます。  
 受付 8:30~11:30 13:00~16:00  
 \*ごみの持ち込みは有料です。金額は確認してください。

○12月30日(月)は、全部の地域で「燃やすごみ」の収集をします。

○事業系ごみの持ち込み(予約が必要です)

12月30日(月) 8:30~12:00・13:00~15:30

サンエコサーマル(上石川)で、受け入れます。12月27日(金) 12:00 までに、資源循環推進係へ予約してください。

■12月の休日・夜間急救医療

■12月の休日・夜の救急医療

首先请与急救电话咨询窗口联系

まずは救急医療電話相談窓口へ連絡してください

児童☎#8000 或 ☎028-623-3511 (周一~周五 16:00~翌日 10:00、周六・周日・节假日 10:00~翌日 10:00)  
 成人☎#7119 或 ☎028-623-3344 (周一~周五 16:00~翌日 10:00、周六・周日・节假日 10:00~翌日 10:00)  
 子ども☎#8000 または ☎028-623-3511 (月~金は 16:00~次の日の 10:00、土・日・祝日は 10:00~次の日の 10:00)  
 大人☎#7119 または ☎028-623-3344 (月~金は 16:00~次の日の 10:00、土・日・祝日は 10:00~次の日の 10:00)

休日・夜間急患診療所(鹿沼市貝島町 5027-5 ☎0289-65-2101)

休日・夜間急患診療所(鹿沼市貝島町5027-5 ☎0289(65)2101)

请在前往就医之前打电话。

行く前に電話をしてください。

白天 ひる 昼	内科・小児科・牙科 周日・节假日等 10:00~12:00(受理到 11:30) 13:00~17:00(受理到 16:30) 内科・小児科・歯科 日曜日・祝日等 10:00~12:00(受付は 11:30 まで) 13:00~17:00(受付は 16:30 まで)	夜間 よる 夜	内科・小児科 内科・小児科 周日・节假日等 19:00~22:00(受理到 21:30) 周一・周三・周五 19:00~21:00(受理到 20:30) 日曜日・祝日等 19:00~22:00(受付は 21:30 まで) 月・水・金曜日 19:00~21:00(受付は 20:30 まで)

休日・夜間急患診療所 年末年初的指南

休日・夜間急患診療所 年末年始の案内

		12月 12月			1月 1月		
		29日(周日) 29日(日)	30日(周一) 30日(月)	31日(周二) 31日(火)	1日~3日 1日~3日	4日(周六) 4日(土)	5日(周日) 5日(日)
内科 小児科 内科・小児科	10:00~12:00	○	×	○	○	×	○
	13:00~17:00	○	×	○	○	×	○
	19:00~21:00	/	○	×	/	×	/
	19:00~22:00	○	/	×	○	×	○
牙科 歯科	10:00~12:00	○	×	○	○	×	○
	13:00~17:00	○	×	○	○	×	○

■来自国际交流协会的通知

国際交流協会からのお知らせ

鹿沼市国際交流協会 ☎ 0289 (60) 5931  
 かぬましこくさいこうりゅうきょうかい  
 鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

○为外国籍市民举办的国籍・在留资格咨询（咨询费 免费）

時間 11月20日（周三）10:00～12:00 \*请在至少两天前预约。

地点 市中心交流广场1层 市国際交流協会（鹿沼市下横町 1302-5） 対象 外国籍市民



○外国籍市民のための国籍・在留資格相談（相談料 無料）

とき 12月18日（水）10:00～12:00 \*2日前までに予約してください。

ところ まちなか交流プラザ1階 市国際交流協会（鹿沼市下横町 1302-5） 対象 外国籍市民

○外国人咨询窗口

日常生活中遇到的困难、想要询问的事等有懂葡萄牙语、西班牙语、英语、越南语、日语的顾问予以解答。

時間 周一至周五 9:00～17:00 ※ 有时会有外出

地点 市中心交流广场1层 市国際交流協会（鹿沼市下横町 1302-5）

○外国人相談窓口

日常生活中困っていること、聞きたいことなどをポルトガル語、スペイン語、英語、ベトナム語、日本語のできるアドバイザーが相談を受けます。

とき 月曜日から金曜日 9:00～17:00 ※いない場合もあります。ご了承ください。

ところ まちなか交流プラザ1階 市国際交流協会（鹿沼市下横町 1302-5）

■鹿沼市日语教室一覧

鹿沼市国際交流協会 ☎ 0289 (60) 5931

\*有时会有休息。请向各教室确认。

■鹿沼市の日本語教室一覧

鹿沼市国際交流協会 ☎0289 (60) 5931

\*休みの場合もあります。教室に確認してください

星期 曜日	時間 時間	教室名 教室名	地点 場所
三 水	10:00～11:30	梢巴乔考教室 そばちよこ教室	鹿沼市民情報中心 かぬましみんじょうほう 鹿沼市民情報センター
四 木	21:00～22:30	zoom 瑪露膏涛日语教室 zoom まるごと日本語教室	在线网课 *详细内容欢迎咨询。 国際交流協会 kifa@bc9.jp 您可以用中文发邮件询问。 オンライン *詳しくは聞いてください。 国際交流協会 kifa@bc9.jp 問合せメールは中国語でも大丈夫です。
六・日 土・日	详细信息请与 柿沼老师（080-3557-2820）青木老师（090-6548-2766）联系 詳しい情報は 柿沼さん（080-3557-2820）青木さん（090-6548-2766）		

多语种版「鹿沼」也刊登在鹿沼市的网页上「多言語版広報かぬま」鹿沼市HPにも掲載しています。

